



## Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам

### Доклад Генерального директора

1. На своей Сто двадцатой сессии в январе 2007 г. Исполнительный комитет рассмотрел доклад о поправках к Положениям о финансах и Финансовым правилам<sup>1</sup>. В докладе, представленном Генеральным директором, указывается, что Секретариат начал широкую работу по модернизации основных рабочих и административных систем в поддержку концепции управления, ориентированной на конкретные результаты, которые применяются в Организации. В качестве одного их компонентов этой модернизации и в соответствии с аналогичными инициативами, которые осуществляются в рамках системы Организации Объединенных Наций, Ассамблея здравоохранения в своей резолюции WHA60.9 одобрила введение в действие Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС).
2. В настоящее время ВОЗ уже переходит во многих случаях на отдельные стандарты, допускаемые Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, и взяла на себя обязательства полностью применять МСУГС начиная с 1 января 2010 года. Полный переход на МСУГС предполагает необходимость внесения поправок как в Положения о финансах, так и в Финансовые правила. Предлагаемые поправки изложены в Приложениях 1 и 2.

### ПОПРАВКИ К ПОЛОЖЕНИЯМ О ФИНАНСАХ И ФИНАНСОВЫМ ПРАВИЛАМ

3. Переход на стандарты МСУГС и другие связанные с этим реформы имеют для Организации серьезные последствия. Эти последствия, связанные с внесением предлагаемых поправок в Положения о финансах и Финансовые правила, кратко излагаются ниже.
  - Принимая МСУГС, ВОЗ берет на себя обязательства соблюдать все стандарты МСУГС или, в противном случае, рискует навлечь на себя правомерную критику в форме аудиторского заключения по причине несоблюдения этих стандартов.

---

<sup>1</sup> Документ ЕВ120/21 и ЕВ120/21 Corr.1.

- стандарты МСУГС предусматривают подготовку ежегодных финансовых отчетов в соответствии с системой учета методом начисления; вместе с тем они могут использоваться и теми организациями, которые формируют свои бюджеты на два года. (МСУГС 1, пункт 66, и МСУГС 24, пункт 38).
- Требуемые финансовые отчеты включают:
  - отчет о финансовом положении (балансовая ведомость)
  - отчет о показателях финансовой деятельности (отчет о поступлениях)
  - отчет об изменениях в чистых активах/основных фондах
  - отчет о движении наличности
  - сопоставление сумм, заложенных в бюджете, и фактических сумм за отчетный период
  - примечания, включая краткое изложение важнейших принципов учета.
- В случае использования стандартов МСУГС концепция "Различные поступления" по статье регулярного бюджета заменяется концепцией имеющих излишков по той части бюджета, которая формируется за счет обязательных взносов. Как и в случае действующего порядка использования различных поступлений, Ассамблея здравоохранения определит порядок использования имеющих излишков, образовавшихся за счет обязательных взносов.
- В соответствии с методом начисления, расходы распределяются по мере их нарастания, что представляет собой важное улучшение по сравнению с принципом обязательств, который использовался в прошлом. В конце каждого года показатели расходов/исполнения бюджета будут отражать фактический статус невыполненных обязательств, которые не были признаны в качестве расходов, до их погашения в следующем году. Этот момент учитывается в предлагаемых поправках к Положению о финансах 4.2.
- В случае стандартов МСУГС ежегодные счета готовятся с использованием метода начисления, хотя двухгодичный бюджет готовится по методу кассовых операций, который используется в настоящее время. Бюджетные предложения будут включать общий рабочий бюджет на всю деятельность по программам, которые находятся в ведении Организации и часть которых будет финансироваться за счет обязательных взносов.
- Поправки предусматривают возможность формирования отдельного бюджета на капитальные расходы. Капитальные расходы, которые зачастую приводят к перекосам общего бюджета по программам, могут таким образом рассматриваться в качестве отдельной самостоятельной статьи.

4. Предполагается, что предлагаемые изменения должны быть введены в действие 1 января 2010 года. Это позволит завершить внесение требуемых поправок в Финансовые правила в связи с подготовкой к введению в действие стандартов МСУГС во всей системе Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>.

#### **ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

5. Исполнительному комитету предлагается рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад Генерального директора о предлагаемых поправках к Положениям о финансах и Финансовым правилам, касающихся, в частности, введения в действие Международных стандартов учета в государственном секторе<sup>2</sup>;

ссылаясь на резолюцию WHA60.9 "Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам: введение в действие Международных стандартов учета в государственном секторе,

1. УТВЕРЖДАЕТ, в соответствии с Положением о финансах 16.3, пересмотренные Финансовые правила, содержащиеся в Приложении 2, при условии, что предлагаемые поправки к Положениям о финансах, изложенные в Приложении 1, будут приняты Ассамблеей здравоохранения и введены в действие с 1 января 2010 года;

2. РЕКОМЕНДУЕТ Шестьдесят второй сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения принять следующую резолюцию:

Шестьдесят вторая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения,

рассмотрев доклад о внесении поправок в Положения о финансах и Финансовые правила,

ссылаясь на резолюцию WHA60.9 "Поправки к Положениям о финансах и Финансовым правилам: введение в действие Международных стандартов учета в государственном секторе";

1. УТВЕРЖДАЕТ изменения к Положениям о финансах, содержащиеся в Приложении 1, с введением их в действие с 1 января 2010 года;

---

<sup>1</sup> Полный перечень стандартов учета, изданных на данный момент Советом по МСУГС, приводится в Приложении 3.

<sup>2</sup> Документ EB124/22.

2. ПРИНИМАЕТ к сведению, что изменения к Финансовым правилам, утвержденные Исполнительным комитетом на его Сто двадцать четвертой сессии, вступят в действие в то же время, что и поправки к Положениям о финансах, принятые в пункте 1;
3. УПОЛНОМОЧИВАЕТ Генерального директора соответствующим образом изменить нумерацию пересмотренных Положений о финансах и Финансовых правил.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
ПОЛОЖЕНИЯ О ФИНАНСАХ

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА**

**ЗАМЕЧАНИЯ**

*Положение I – Сфера применения и передача полномочий*

1.1 Настоящие Положения регулируют вопросы управления финансами Всемирной организации здравоохранения.

1.2 Генеральный директор осуществляет руководство финансами Организации в соответствии с настоящими Положениями.

1.3 Без ущерба для Положения 1.2, Генеральный директор может передавать письменным распоряжением другим сотрудникам Организации такие полномочия, которые он (она) считает необходимыми для эффективного выполнения этих Положений.

1.4 Генеральный директор устанавливает Финансовые правила, включая соответствующие положения для руководства и ограничений в отношении осуществления указанных Положений для обеспечения эффективного финансового руководства, обеспечения экономии средств и сохранности имущества Организации.

*Положение II – Финансовый период*

2.1 Финансовым периодом будет называться период, состоящий из двух, следующих один за другим календарных лет, начиная с четного года.

1.3 Без ущерба для Положения 1.2, Генеральный директор может передавать письменным распоряжением другим сотрудникам Организации такие полномочия **и связанные с ними функции отчетности**, которые он (она) считает необходимыми для эффективного выполнения этих Положений.

2.1 Финансовым периодом **программного бюджета** будет считаться период, состоящий из двух, следующих один за другим календарных лет, начиная с четного года.

Связь с передачей полномочий Генерального директора и других должностных лиц.

Ежегодные финансовые отчеты будут готовиться в соответствии со стандартами МСУГС.

*Положение III – Бюджет*

3.1 Бюджетная смета на финансовый период, упомянутая в статье 55 Устава (ниже именуемая "предложения по бюджету"), готовится Генеральным директором.

3.1 Бюджетная смета на финансовый период, упомянутая в статье 55 Устава (ниже именуемая "предложения по бюджету"), готовится Генеральным директором. **Предложения по бюджету представляются в долларах Соединенных Штатов Америки.**

**3.1 bis Генеральный директор может также представлять отдельную бюджетную смету на капитальные расходы.**

Вводит концепцию бюджета на капитальные расходы отдельно от программного бюджета с целью избежать перекосов.

3.2 Предложения по бюджету охватывают общие поступления и общие расходы за финансовый период, к которому они относятся, и составляются в долларах Соединенных Штатов Америки.

~~3.2 Предложения по бюджету охватывают общие поступления и общие расходы за финансовый период, к которому они относятся, и составляются в долларах Соединенных Штатов Америки.~~

Ограничивает Положение III бюджетом; финансирование/поступления охватываются позднее.

3.3 Предложения по бюджету подразделяются на части, разделы и главы и включают такую информацию, приложения и пояснительные отчеты, которые могут быть затребованы Ассамблеей здравоохранения или от ее имени, а также такие приложения или отчеты, которые Генеральный директор может счесть необходимыми и полезными.

3.4 Генеральный директор представляет предложения по бюджету по крайней мере за двенадцать недель до открытия очередной сессии Ассамблеи здравоохранения и до открытия соответствующей сессии Исполнительного комитета, на которых они будут рассматриваться. Одновременно Генеральный директор рассылает эти предложения всем государствам-членам (включая ассоциированные государства-члены).

3.5 Исполнительный комитет направляет эти предложения и любые возможные рекомендации по ним Ассамблее здравоохранения.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

3.6 Бюджет на следующий финансовый период утверждается Ассамблеей здравоохранения в год, предшествующий двухгодичному периоду, к которому относятся предложения по бюджету, после того как соответствующий главный комитет Ассамблеи рассмотрит эти предложения и представит доклад по этому вопросу.

3.7 Если Генеральный директор во время сессии Исполнительного комитета, которая представляет предложения по бюджету и свои рекомендации по этому вопросу Ассамблее здравоохранения, получает информацию, согласно которой до созыва Ассамблеи здравоохранения может возникнуть необходимость изменения этих предложений в свете определенных обстоятельств, он (она) докладывает об этом Исполнительному комитету, который рассматривает вопрос о целесообразности включения в свои рекомендации Ассамблее здравоохранения указания на возможность такого изменения.

3.8 Если обстоятельства, возникающие после сессии Исполнительного комитета, которая рассматривает предложения по бюджету или любые рекомендации, представленные им, вызывают необходимость или желательность, по мнению Генерального директора, изменения предложений по бюджету, Генеральный директор докладывает об этом Ассамблее здравоохранения.

3.9 В случае необходимости увеличения бюджетных ассигнований, ранее утвержденных Ассамблей здравоохранения, Генеральный директор может представить Исполнительному комитету дополнительные предложения. Форма таких предложений и процедура их представления соответствуют предложениям по бюджету на данный финансовый период.

*Положение IV – Ассигнования из регулярного бюджета*

4.1 Бюджетные ассигнования, утверждаемые Ассамблеей здравоохранения, дают Генеральному директору право принимать контрактные обязательства и производить платежи для достижения целей, на которые выделены эти бюджетные ассигнования, и в пределах утвержденных сумм.

4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся. Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены по контракту в течение этого периода.

4.3 Генеральный директор уполномочен с согласия Исполнительного комитета или любого комитета, которому он может передать полномочия, производить перемещения средств между разделами ассигнований. В тех случаях, когда Исполнительный комитет или любой другой комитет, которому он может делегировать соответствующие полномочия, не проводит заседаний, Генеральный директор может запросить согласия большинства членов Исполкома или такого комитета в письменном виде, для того чтобы осуществить перемещение средств между разделами ассигнований. На следующей сессии Исполнительного комитета Генеральный директор обязан уведомить об этом Исполком.

~~4.2 За счет бюджетных ассигнований принимаются обязательства~~ **Бюджетные ассигнования выделяются на покрытие обязательств, взятых на финансовый период, к которому эти ассигнования относятся, для их исполнения в течение этого финансового периода или последующего календарного года.** ~~Генеральный директор уполномочен относить к обязательствам, покрываемым за счет бюджетных ассигнований в течение текущего финансового периода, стоимость товаров или услуг, в отношении которых заключены контракты в течение текущего финансового периода и которые должны быть поставлены по контракту в течение этого периода.~~

Позволяет переносить бюджет на третий год. Проводка расходов будет производиться по принципу исполнения в течение третьего года вместо переноса бюджетных остатков за предыдущий двухгодичный период. Это обеспечит нужную прозрачность, которая отсутствовала в случае непогашенных обязательств.



**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Любые чистые выгоды или потери, возникающие в течение двухгодичного периода, заносятся в кредит или дебет Прочих поступлений.

4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность переноса накоплений по счетам к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены по контракту до конца финансового периода.

4.6 В конце финансового периода любой свободный от обязательств остаток ассигнований кредитуются на счет Прочих поступлений.

4.4 Одновременно с утверждением предложений по бюджету Ассамблеей здравоохранения устанавливается механизм компенсации колебаний обменных курсов валют, с помощью которого фиксируется максимальный достижимый уровень для покрытия потерь из-за обменных курсов валют. Цель этого механизма заключается в обеспечении возможности сохранения уровня бюджета, с тем чтобы виды деятельности, представленные в бюджете, утвержденном Ассамблеей здравоохранения, можно было бы осуществлять независимо от воздействия любого колебания курсов валют в отношении доллара США, по официальному обменному курсу Организации Объединенных Наций. Любые чистые выгоды или потери, возникающие в течение двухгодичного периода, заносятся в кредит или дебет Прочих поступлений.

~~4.5 Ассигнования в отношении регулярного бюджета на текущий финансовый период могут сохраняться на следующий финансовый период, с тем чтобы получить возможность переноса накоплений по счетам к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены по контракту до конца финансового периода.~~

~~4.6 В конце финансового периода любой свободный от обязательств остаток ассигнований кредитуются на счет Прочих поступлений.~~

Позиция "Прочие поступления" исключается, поскольку любая неиспользованная сумма будет автоматически считаться в качестве излишков.

Эта позиция охватывается пересмотренным Положением 4.2.

Исключен, поскольку кредитование на счет не требуется. Свободный от обязательства остаток будет отражен в позиции "излишки".

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

## ЗАМЕЧАНИЯ

4.7 Любые требования на товары и услуги, которые должны быть поставлены по контракту в следующем финансовом периоде, которые существуют в отношении Организации на конец финансового периода, устанавливаются как обязательства по ассигнованиям, установленным на соответствующий последующий финансовый период и раскрываются в примечании к Финансовым отчетам.

*Положение V – Поступление средств в Регулярный бюджет*

5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет Прочих поступлений.

5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой из Прочих поступлений.

5.3 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является большей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, любое такое превышение кредитруется на следующий финансовый период как Прочие поступления, и будет использована в соответствии с бюджетом, одобренным на данный финансовый период.

~~4.7 Любые требования на товары и услуги, которые должны быть поставлены по контракту в следующем финансовом периоде, которые существуют в отношении Организации на конец финансового периода, устанавливаются как обязательства по ассигнованиям, установленным на соответствующий последующий финансовый период и раскрываются в примечании к Финансовым отчетам.~~

5.1 Бюджетные ассигнования финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в соответствии со шкалой обязательных взносов, устанавливаемой Ассамблеей здравоохранения, а также за счет ~~Прочих поступлений~~ **любых имеющихся излишков.**

5.2 Сумма финансирования с помощью взносов государств-членов рассчитывается после корректировки общей суммы, ассигнованной Ассамблеей здравоохранения, для отражения доли регулярного бюджета, финансируемой ~~из Прочих поступлений~~ **за счет любых имеющихся излишков.**

~~5.3 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является большей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, любое такое превышение кредитруется на следующий финансовый период как Прочие поступления, и будет использована в соответствии с бюджетом, одобренным на данный финансовый период.~~

Охватывается Положением 4.2.

В соответствии со стандартами МСУГС концепция "Прочие поступления" заменяется концепцией "имеющиеся излишки".

Не требуется, поскольку в соответствии со стандартами МСУГС применяется концепция имеющихся излишков.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

5.4 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.

~~5.4 В случае если сумма, определенная как Прочие поступления, является меньшей, чем сумма, утвержденная Ассамблеей здравоохранения в рамках предложений по регулярному бюджету, Генеральный директор пересматривает планы осуществления регулярного бюджета, с тем чтобы сделать любые необходимые корректировки.~~

Не требуется, поскольку в соответствии со стандартами МСУГС применяется концепция имеющихся излишков.

*Положение VI – Обязательные взносы*

6.1 Обязательные взносы государств-членов, определенные на основе шкалы обязательных взносов, делятся на две равные ежегодные части. В первом году финансового периода Ассамблея здравоохранения может принять решение внести поправки в шкалу обязательных взносов, которые будут применяться ко второму году финансового периода.

6.2 После утверждения бюджета Ассамблеей здравоохранения Генеральный директор уведомляет государства-члены об их обязательствах в отношении взносов на финансовый период и предлагает им выплатить первую и вторую части их взносов.

6.3 Если Ассамблея здравоохранения принимает решение внести поправки в шкалу обязательных взносов или скорректировать сумму бюджетных ассигнований, которые финансируются за счет обязательных взносов государств-членов в отношении второго года двухгодичного периода, Генеральный директор уведомляет государства-члены об их пересмотренных обязательствах и предлагает им внести пересмотренную вторую часть своих взносов.

6.4 Части взносов подлежат полной выплате по состоянию на 1 января того года, к которому они относятся.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

## ЗАМЕЧАНИЯ

6.5 Невыплаченный остаток таких взносов по состоянию на 1 января следующего года считается просроченным на один год.

6.6 Взносы исчисляются в долларах США и уплачиваются либо в долларах США, либо в евро, либо в швейцарских франках, либо в другой валюте или валютах, установленных Генеральным директором.

6.7 Принятие Генеральным директором любой валюты, которая не является полностью конвертируемой, подлежит в каждом отдельном случае конкретному ежегодному утверждению Генеральным директором. Такие утверждения будут включать любые сроки и условия, которые Генеральный директор сочтет необходимыми для защиты интересов Всемирной организации здравоохранения.

6.8 Платежи, производимые государством-членом, и/или кредиты со счета Прочих поступлений заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы.

6.9 Платежи в иных валютах, чем доллары Соединенных Штатов Америки, кредитуются на счета государств-членов по ставкам обменных курсов Организации Объединенных Наций, действующим на дату получения Всемирной организацией здравоохранения.

6.10 Генеральный директор представляет очередной сессии Ассамблеи здравоохранения доклад о поступлении взносов.

6.8 Платежи, производимые государством-членом, ~~и/или кредиты со счета Прочих поступлений~~ заносятся на его счет и сначала применяются для погашения самой давней невыплаченной суммы.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

6.11 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. Такие внебюджетные поступления после их получения кредитуются на счет Прочих поступлений.

6.11 Новые государства-члены должны внести взнос за тот финансовый период, в котором они стали государствами-членами, по ставкам, устанавливаемым Ассамблеей здравоохранения. ~~Такие внебюджетные поступления после их получения кредитуются на счет Прочих поступлений.~~ **Такие взносы заносятся в счет поступлений в тот год, на который они причитаются.**

Относятся на счет поступлений, результате чего дополнительные бюджетные ассигнования не приводят к увеличению имеющихся излишков.

*Положение VII – Фонд оборотных средств и Внутренние займы*

7.1 До получения обязательных взносов исполнение регулярного бюджета может финансироваться из Фонда оборотных средств, который создается в качестве части регулярного бюджета, утвержденного Ассамблеей здравоохранения, и затем с помощью внутренних займов из имеющихся резервов наличных средств Организации, за исключением Доверительных фондов.

7.2 Уровень Фонда оборотных средств основывается на прогнозах финансовых требований с учетом прогнозируемых поступлений и расходов. Любые предложения, которые Генеральный директор может сделать для Ассамблеи здравоохранения в отношении изменения уровня Фонда оборотных средств по сравнению с ранее утвержденным, должны сопровождаться объяснением необходимости такого изменения.

7.3 Любое погашение займов в соответствии с положением 7.1 производится из поступивших задолженностей по обязательным взносам и, прежде всего, - в отношении непогашенных внутренних займов и затем в отношении любых непогашенных займов, взятых из Фонда оборотных средств.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

## ЗАМЕЧАНИЯ

*Положение VIII – Прочие и другие поступления*

*Положение VIII – Прочие и другие поступления*

**Поступления: Прочие источники**

8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:

~~8.1 Прочие поступления должны использоваться в соответствии с Положением V и должны включать:~~

(a) любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;

~~(a) — любые свободные от обязательств остатки в пределах ассигнований в соответствии с положением 4.6;~~

(b) любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;

~~(b) — любые доходы от процентов или доходы от инвестиций, полученные в результате избытка ликвидности в регулярном бюджете;~~

(c) любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;

~~(c) — любые возмещения или скидки, полученные после окончания финансового периода, к которому относились первоначальные расходы;~~

(d) любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного предмета или же для компенсации потери;

~~(d) — любые страховые суммы, которые не требуются для замены застрахованного предмета или же для компенсации потери;~~

(e) чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;

~~(e) — чистые доходы, полученные от продажи основных средств после учета всех расходов, связанных с приобретением или улучшением соответствующих средств;~~

(f) любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;

~~(f) — любые чистые доходы или потери, которые могут возникнуть в результате использования механизма компенсации колебаний обменных курсов валют, применения официального обменного курса Организации Объединенных Наций или в результате переоценки в целях отчетности активов и пассивов Организации;~~

Пункт 119 стандарта МСУГС 1 предусматривает, что "Все статьи поступлений и расходов, учтенные в течение данного периода, включатся в излишки или дефицит, если каким-либо стандартом МСУГС не предусмотрено иное. Концепция Прочих поступлений в том виде, в каком она трактуется в Положениях о финансах, более не актуальна. Члены будут осуществлять полный контроль за излишками, связанными с обязательными взносами.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

(g) любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;

(h) любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.

8.2 Генеральный директор уполномочен взимать сборы с внебюджетных взносов в соответствии с любой применимой резолюцией Ассамблеи здравоохранения. Эти сборы вместе с доходами от процентов или доходами от инвестиций внебюджетных взносов в соответствии с положением 11.3(b) используются для полного или частичного возмещения косвенных расходов, которые несет Организация по сбору внебюджетных ресурсов и управлению ими. Все прямые расходы по осуществлению программ, которые финансируются из внебюджетных ресурсов, покрываются за счет соответствующего внебюджетного взноса.

8.3 Любое возмещение расходов или возмещение за оказанные услуги и предоставленные технические средства, полученное от третьих сторон в течение двухгодичного периода, в котором были произведены первоначальные расходы, оказаны услуги или предоставлены технические средства, засчитываются в счет этих расходов.

~~(g) — любые выплаты задолженностей по взносам, причитающиеся от государств-членов, которые не требуются для погашения займов из Фонда оборотных средств или внутренних займов в соответствии с положением 7.3;~~

~~(h) — любые доходы, никаким образом конкретно не указанные в данных Положениях.~~

8.2 Генеральный директор уполномочен взимать сборы с внебюджетных взносов в соответствии с любой применимой резолюцией Ассамблеи здравоохранения. Эти сборы вместе с доходами от процентов или доходами от инвестиций ~~внебюджетных взносов в соответствии с~~ **положением 11.3(b) заносятся в кредит Специального счета расходов на обслуживание и** используются для полного или частичного возмещения косвенных расходов, которые несет Организация по сбору ~~внебюджетных~~ **таких** ресурсов и управлению ими. Все прямые расходы по осуществлению программ, ~~которые финансируются из внебюджетных ресурсов, покрываются за счет соответствующего~~ **бюджета внебюджетного взноса.**

~~8.3 — Любое возмещение расходов или возмещение за оказанные услуги и предоставленные технические средства, полученное от третьих сторон в течение двухгодичного периода, в котором были произведены первоначальные расходы, оказаны услуги или предоставлены технические средства, засчитываются в счет этих расходов.~~

Более не требуется. Пункты 54-59 стандарта МСУГС 1 охватывают проводку по счетам, которая в принципе зависит от сути сделки.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

8.4 Любые выплаты, полученные за счет страховых полисов, имеющих у Организации, засчитываются в счет уменьшения потерь, охватываемых страхованием.

~~8.4 Любые выплаты, полученные за счет страховых полисов, имеющих у Организации, засчитываются в счет уменьшения потерь, охватываемых страхованием.~~

Более не требуется. Пункты 54-59 стандарта МСУГС 1 охватывают проводку по счетам, которая в принципе зависит от сути сделки.

Новое Положение 8.1.

8.5 Генеральный директор, в соответствии со статьей 57 Устава, делегирует полномочия на принятие даров и завещанного имущества в денежной форме или натурой при условии, что он (она) полностью уверен (уверена) в том, что такие взносы могут использоваться Организацией и что любые условия, которые могут быть связаны с их принятием, совместимы с целями и политикой Организации.

*Положение IX – Фонды*

9.1 Фонды создаются, с тем чтобы позволить Организации учитывать доходы и расходы. Эти фонды охватывают все источники доходов: регулярный бюджет, внебюджетные ресурсы, Доверительные фонды и любые другие приемлемые источники доходов.

9.2 Создаются счета для сумм, получаемых от доноров внебюджетных взносов, и для любых Доверительных фондов, с тем чтобы соответствующие доходы и расходы можно было учитывать или представлять по ним отчеты.

9.3 По мере необходимости создаются другие счета в качестве резерва или для удовлетворения потребностей управления Организацией, включая основные расходы.



**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

9.4 Генеральный директор может создавать возобновляемые фонды, с тем чтобы можно было осуществлять деятельность на самофинансируемой основе. Доклады о цели таких счетов представляются Ассамблее здравоохранения вместе с подробной информацией об источниках доходов и расходов, регистрируемых в таких фондах, и информацией о наличии любого активного сальдо на конец финансового периода.

9.5 Цель любого счета, созданного в соответствии с Положениями 9.3 и 9.4, должна быть четко указана и соответствовать Положениям о финансах и Финансовым правилам, как установлено Генеральным директором в соответствии с Положением 12.1, разумному управлению финансами и любым конкретным условиям, согласованным с соответствующим руководящим органом.

*Положение X – Хранение средств*

10.1 Генеральный директор выбирает банк или банки или финансовые учреждения, в которые помещаются средства, переданные на хранение Организации.

10.2 Генеральный директор может назначить любых руководителей и/или ответственных за хранение инвестиций (или активов), которых Организация может пожелать назначить для управления средствами, находящимися на хранении.

*Положение X – Хранение ~~средств~~ **наличности и средств, приравняемых к наличности***

10.1 Генеральный директор выбирает банк или банки или финансовые учреждения, в которые помещаются ~~средства~~ **наличность и средства, приравняемые к наличности**, переданные на хранение Организации.

10.2 Генеральный директор может назначить любых руководителей и/или ответственных за хранение инвестиций (или активов), которых Организация может, при желании, назначить для управления ~~средствами~~ **наличностью и**

Позволяет избежать путаницы с двойным значением термина "средства" за счет использования терминологии МСУГС "наличность и средства, приравняемые к денежной наличности".

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

## ЗАМЕЧАНИЯ

*Положение XI – Инвестирование средств*

11.1 Любые средства, не требуемые для немедленных выплат, могут быть инвестированы и объединены, если это оправдано той прибылью, которая может быть получена.

11.2 Доход от инвестиций относится в кредит фонда или счета, с которого инвестируются денежные средства, за исключением случаев, когда положения, правила или резолюции, относящиеся к данному фонду или счету, содержат иные указания.

11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с Положением 8.1, относится в кредит Прочих поступлений.

(b) Доход, поступающий из внебюджетных ресурсов, может использоваться для возмещения косвенных расходов, относящихся к внебюджетным ресурсам.

11.4 Политика и руководящие принципы инвестирования составляются в соответствии с наилучшей деловой практикой при надлежащем учете требований Организации в отношении сохранения капитала и возврата средств.

~~средствами, приравниваемыми к наличности, находящимися на хранении.~~

*Положение XI – Инвестирование ~~средств~~ наличности и средств, приравниваемых к наличности*

11.1 ~~Любые средства, не требуемые~~ **Любая наличность, не требуемая** для немедленных выплат, ~~могут~~ может быть ~~инвестированы и объединены~~ **инвестирована и объединена**, если это оправдано той прибылью, которая может быть получена.

11.2 Доход от инвестиций заносится в кредит **в качестве поступлений на Специальный счет расходов на обслуживание в соответствии с Положением 8.2,** ~~фонда или счета, с которого инвестируются денежные средства,~~ за исключением случаев, когда положения, правила или резолюции, относящиеся к ~~данному~~ **конкретному** фонду или счету, содержат иные указания.

~~11.3(a) Доход, поступающий из ресурсов регулярного бюджета, в соответствии с положением 8.1, относится в кредит Прочих поступлений.~~

~~(b) Доход, поступающий из внебюджетных ресурсов, может использоваться для возмещения косвенных расходов, относящихся к внебюджетным ресурсам.~~

*Положение XII – Внутренний контроль*

## 12.1 Генеральный директор:

- (a) определяет политику и процедуры в целях обеспечения эффективного управления финансами, получения экономии и охраны активов Организации;
- (b) устанавливает, какие сотрудники могут от имени Организации получать средства, принимать финансовые обязательства и производить платежи;
- (c) поддерживает эффективно действующую структуру внутреннего контроля для обеспечения выполнения поставленных задач и целей деятельности; экономное и эффективное использование ресурсов; надежность и достоверность информации; соответствие политике, планам, процедурам, правилам и положениям; и охрану активов;
- (d) поддерживает функцию внутренней ревизии, которая касается обзора, оценки и мониторинга адекватности и эффективности общих систем внутреннего контроля Организации. С этой целью осуществляется обзор, оценка и мониторинг всех систем, процессов, операций, функций и деятельности в рамках Организации.

*Положение XIII – Отчетность и Финансовые отчеты*

13.1 Генеральный директор определяет такую бухгалтерскую отчетность, которая считается необходимой и которая не противоречит настоящим Положениям и любым Финансовым правилам, установленным Генеральным директором, и осуществляет ее в форме, которая соответствует Стандартам отчетности системы Организации Объединенных Наций.

*Положение XIII – Отчетность и Финансовые отчеты ведомости*

13.1 Генеральный директор определяет такую отчетность, которая считается необходимой, и ~~которая не противоречит настоящим Положениям и любым Финансовым правилам, установленным Генеральным директором, и осуществляет ее в форме, которая соответствует Стандартам отчетности системы Организации Объединенных Наций.~~ **ведет ее в соответствии со стандартами МСУГС.**

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

13.2 Итоговые финансовые отчеты подготавливаются в отношении каждого финансового периода, а промежуточные финансовые отчеты подготавливаются на конец первого года каждого такого периода. Такие финансовые отчеты представляются в установленном формате и в соответствии со Стандартами, указанными в положении 13.1, наряду с такой другой информацией, которая может быть необходимой для указания текущего финансового положения Организации.

13.3 Финансовые отчеты составляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Однако возможно ведение бухгалтерской документации в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

13.4 Финансовые отчеты представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) не позднее 31 марта после окончания финансового периода, к которому они относятся.

13.5 Генеральный директор может производить такие добровольные платежи (ex gratia payments), которые он считает необходимыми в интересах Организации. Отчет о таких платежах включается в итоговый бухгалтерский отчет.

13.6 Генеральный директор, проведя полное расследование фактов, может разрешить списание потери любого имущества, за исключением задолженности по взносам. Отчет о списании таких потерь включается в итоговый бухгалтерский отчет.

## ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА

~~13.2 Итоговые финансовые отчеты~~ **Финансовые ведомости** подготавливаются **на ежегодной основе в соответствии со стандартами МСУГС**, в отношении каждого финансового периода, ~~а промежуточные финансовые отчеты подготавливаются на конец первого года каждого такого периода.~~ Такие ~~финансовые отчеты~~ представляются в установленном формате и в соответствии со ~~Стандартами~~, указанными в положении 13.1, наряду с такой другой информацией, которая может быть необходимой для указания текущего финансового положения Организации.

13.3 Финансовые ~~отчеты~~ **ведомости** составляются в долларах Соединенных Штатов Америки. Однако возможно ведение бухгалтерской документации в такой валюте или валютах, которые Генеральный директор сочтет необходимыми.

13.4 Финансовые ~~отчеты~~ **ведомости** представляются Внешнему ревизору (внешним ревизорам) не позднее 31 марта после окончания ~~финансового периода того года~~, к которому они относятся.

## ЗАМЕЧАНИЯ

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ***Положение XIV – Внешняя ревизия*

14.1 Внешний ревизор (внешние ревизоры), каждый из которых является Генеральным ревизором (или служащим, занимающим эквивалентный пост или имеющим эквивалентный статус) в правительстве государства-члена, назначается (назначаются) Ассамблеей здравоохранения в соответствии с процедурой, определяемой Ассамблеей. Назначенный (назначенные) Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) быть отстранен(ы) от выполнения своих обязанностей только Ассамблеей.

14.2 При условии выполнения любых специальных постановлений Ассамблеи здравоохранения каждая ревизия, которую Внешний ревизор (внешние ревизоры) производит (производят), осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными ревизионными стандартами и в соответствии с Дополнительным кругом ведения, изложенным в Приложении к настоящим Положениям.

14.3 Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) делать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, внутреннего финансового контроля и в целом относительно руководства и управления Организацией.

14.4 Внешний ревизор (внешние ревизоры) абсолютно независим (независимы) в своей деятельности, и лишь он один (они одни) несет (несут) ответственность за проведение ревизий.

14.5 Ассамблея здравоохранения может просить Внешнего ревизора (внешних ревизоров) провести определенные конкретные проверки и представить отдельные отчеты об их результатах.

14.4 Внешний ревизор (внешние ревизоры) абсолютно независим (независимы) в своей деятельности, и лишь он один (они одни) несет (несут) ответственность за проведение ревизий **и, за исключением случаев, допускаемых Положением 14.7 ниже, любой местной или специальной проверки.**

Подчеркивается принцип ревизии.

единый

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

14.6 Генеральный директор предоставляет Внешнему ревизору (внешним ревизорам) средства, которые требуются для проведения ревизии.

14.7 Для осуществления проверок на местах или в особых случаях, или с целью сокращения издержек, связанных с ревизией, Внешний ревизор (внешние ревизоры) может (могут) воспользоваться услугами Генерального ревизора любой страны (или должностного лица, занимающего эквивалентный пост) или аудиторов государственных коммерческих предприятий с общепризнанной репутацией, или любого другого лица или фирмы, которые, по мнению Внешнего ревизора (внешних ревизоров), обладают необходимой квалификацией.

14.8 Внешний ревизор (внешние ревизоры) составляет (составляют) отчет о ревизии двухгодичного финансового отчета, представленного Генеральным директором в соответствии с Положением XIII. В отчете излагаются такие сведения, какие Ревизор (ревизоры) считает (считают) необходимыми в свете вопросов, изложенных в Положении 14.3 и в Дополнительном круге ведения.

14.9 Исполнительный комитет препровождает отчет (отчеты) Внешнего ревизора (внешних ревизоров) вместе с ревизованным финансовым отчетом Ассамблее здравоохранения не позднее 1 мая после окончания финансового периода, к которому относится итоговый финансовый отчет. Исполнительный комитет изучает промежуточный и двухгодичный финансовые отчеты и отчет (отчеты) о ревизии и направляет их Ассамблее здравоохранения с такими замечаниями, которые он сочтет необходимыми.

**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА****ЗАМЕЧАНИЯ**

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

**ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОГО ТЕКСТА**

**ЗАМЕЧАНИЯ**

*Положение XV – Резолюции, выполнение которых связано с расходами*

15.1 Ни Ассамблея здравоохранения, ни Исполнительный комитет не принимают решений, выполнение которых связано с расходами, если им не представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях этого предложения.

15.2 Если, по мнению Генерального директора, предлагаемые расходы не могут быть оплачены за счет существующих бюджетных ассигнований, то такие расходы не производятся до тех пор, пока Ассамблея здравоохранения не выделит необходимых ассигнований.

*Положение XVI – Общие положения*

16.1 Настоящие Положения вступают в силу с даты утверждения их Ассамблеей здравоохранения, если не будет иного решения Ассамблеи здравоохранения. Они могут быть изменены только Ассамблеей здравоохранения.

16.2 В случае сомнений в отношении толкования и применения любого из вышеупомянутых положений Генеральный директор уполномочен вынести по этому вопросу свое решение при условии его последующего утверждения Исполнительным комитетом на его очередной сессии.

16.3 Финансовые правила, установленные Генеральным директором, как указано выше в Положении 1.4, и поправки, внесенные Генеральным директором в такие правила, вступают в силу после их утверждения Исполнительным комитетом. Соответствующий доклад, касающийся этих правил, представляется Ассамблее здравоохранения для информации.

Вводится в действие с 1 января 2010 г.





## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА

СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

ЗАМЕЧАНИЯ

#### *Правило I – Применение и делегирование полномочий*

101.1 Настоящие Финансовые правила установлены в соответствии с Положением о финансах 1.4.

101.2 Генеральный директор отвечает перед Ассамблеей здравоохранения за применение Финансовых правил в целях обеспечения эффективного финансового управления, режима экономии и сохранности средств Организации.

101.3 Настоящие Правила применяются на единообразной основе ко всем источникам средств и всем финансовым операциям Организации, если в этих Правилах не предусмотрено иное.

101.4 Финансовые правила, установленные Генеральным директором, и любые дополнения к ним вступают в силу после их утверждения Исполнительным комитетом.

101.5 В случае сомнения в отношении толкования и применения любого из Финансовых правил решение принимает Генеральный директор.

101.6 В дополнение к делегированию полномочий назначенным должностным лицам, предусмотренному в настоящих Финансовых правилах, и без ущерба для Финансового правила 101.2, Генеральный директор может делегировать в письменной форме, вместе с разрешением о дальнейшем делегировании другим должностным лицам Организации, такие полномочия, которые, по мнению Генерального директора, необходимы для применения настоящих Правил, в том числе для издания оперативных процедур. Все назначенные должностные лица ответственны и подотчетны перед Генеральным директором за осуществление любых полномочий, которые были им делегированы.

*Правило II – Бюджет*

102.1 Предложения по двухгодичному бюджету и, в случае необходимости, дополнительные предложения, отражающие все источники средств в таком виде и в такое время, как это может потребоваться, составляются и представляются назначенными должностными лицами Генеральному директору.

102.2 Предложения по двухгодичному бюджету могут представляться Региональным комитетам, которые высказывают по ним свои замечания и рекомендации.

102.3 При осуществлении Положения о финансах 4.4 предложения Генерального директора Ассамблеи здравоохранения по бюджету включают предложения по применению и лимиту механизма компенсации колебания валютных курсов на этот двухгодичный период.

*Правило III – Ассигнования из Регулярного бюджета*

103.1 Бюджетные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения ~~путем голосования~~, являются основанием для выделения лимитов финансирования в пределах утвержденной ~~голосоанием~~ суммы для покрытия расходов на те цели, на которые выделены эти ассигнования. Генеральный директор может определять максимальную сумму ассигнований, которую можно на разумных основаниях выделить на лимиты финансирования с учетом прогнозируемой уплаты обязательных взносов и наличия Фонда оборотных средств и внутренних займов.

103.1 Бюджетные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения, являются основанием для ~~выделения~~ ~~лимитов финансирования~~ **выдачи разрешений на финансирование расходов** в пределах утвержденной суммы ~~для покрытия расходов~~ на те цели, на которые выделены эти ассигнования. Генеральный директор может определять максимальную сумму ассигнований, на которую можно на разумных основаниях **выдать такие разрешения выделить на лимиты финансирования** с учетом прогнозируемой уплаты обязательных взносов и наличия Фонда оборотных средств и внутренних займов.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ**

**ЗАМЕЧАНИЯ**

*Правило IV – Поступление средств*

*Правило IV – Поступление средств  
Финансирование*

104.1 Обязательные взносы государств-членов в соответствии с положениями о финансах 5.1-5.2 исчисляются на основе членства в Организации по состоянию на последний день соответствующей Ассамблеи здравоохранения.

104.3 Для того чтобы Генеральный директор мог принимать оплату обязательных взносов государств-членов в соответствии с Положением о финансах 6.8 в валютах, которые не являются свободно конвертируемыми, применяются следующие ограничения и указания:

- (a) причитающаяся сумма выражается в долларах США;
- (b) платежи в бюджет ВОЗ производятся, согласно установленным требованиям, на определенную дату и на определенный банковский счет;
- (c) сумма любого разрешенного платежа не должна превышать предполагаемый чистый месячный расход денежных средств Организации в соответствующей валюте;
- (d) для кредитования счета соответствующего государства – члена ВОЗ в долларах США применяется обменный курс Организации Объединенных Наций на дату получения денег ВОЗ.

104.3 Для того чтобы Генеральный директор мог принимать оплату обязательных взносов государств-членов в соответствии с Положением о финансах 6.8~~7~~ в валютах, которые не являются свободно конвертируемыми, применяются следующие ограничения и указания:

- (a) причитающаяся сумма выражается в долларах США;
- (b) платежи в бюджет ВОЗ производятся, согласно установленным требованиям, на определенную дату и на определенный банковский счет;
- (c) сумма любого разрешенного платежа не должна превышать предполагаемый чистый месячный расход денежных средств Организации в соответствующей валюте;
- (d) для кредитования счета соответствующего государства – члена ВОЗ в долларах США применяется обменный курс Организации Объединенных Наций на дату получения денег ВОЗ.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

## ЗАМЕЧАНИЯ

104.4 Любая оплата в другой валюте, кроме валют, перечисленных в Положении о финансах 6.7 (доллары США, евро или швейцарские франки), которая не соответствует конкретным условиям утверждения Генеральным директором, автоматически возвращается соответствующему государству-члену, и обязательный взнос продолжает считаться подлежащим оплате.

104.5 Для выделения лимитов финансирования в целях покрытия расходов из других источников, кроме регулярного бюджета, должны быть предусмотрены авансовые депозиты, аккредитивы или другие принятые формы финансирования в объеме, определенном назначенными должностными лицами.

104.6 В целях исключения ущерба, который может быть нанесен исполнению регулярного бюджета в результате задержки с выплатой обязательных взносов государств-членов, Генеральный директор принимает во внимание досрочное внесение средств, необходимых для покрытия расходов из регулярного бюджета.

104.4 Любая оплата в другой валюте, кроме валют, перечисленных в Положении о финансах 6.76 (доллары США, евро или швейцарские франки), которая не соответствует конкретным условиям утверждения Генеральным директором, автоматически возвращается соответствующему государству-члену, и обязательный взнос продолжает считаться подлежащим оплате.

104.5 Для ~~выделения лимитов финансирования в целях покрытия расходов из других источников, кроме регулярного бюджета, должны быть предусмотрены авансовые депозиты, аккредитивы~~ **выдачи разрешений на финансирование расходов должны быть в наличии финансовые средства с учетом поступлений, учтенных в соответствии со стандартами МСУГС, имеющейся наличности или средств, приравняемых к наличности,** или другие принятые формы финансирования в объеме, определенном назначенными должностными лицами.

~~104.6 В целях исключения ущерба, который может быть нанесен исполнению регулярного бюджета в результате задержки с выплатой обязательных взносов государств-членов, Генеральный директор принимает во внимание досрочное внесение средств, необходимых для покрытия расходов из регулярного бюджета.~~

Не требуется, поскольку разрешение на производство расходов определяется фактом зачета поступлений с учетом имеющейся наличности.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ**

**ЗАМЕЧАНИЯ**

104.7 Общая сумма использованных средств из Фонда оборотных средств и внутренних займов не должна превышать общей суммы неуплаченных обязательных взносов и в любом случае не должна превышать 25% от общей суммы обязательных взносов за конкретный двухгодичный период.

104.8 При разработке предложений для Ассамблеи здравоохранения об изменении объема Фонда оборотных средств в соответствии с Положением о финансах 7.2 Генеральный директор принимает к сведению объем внутренних займов, которые можно было бы на разумных основаниях произвести, и лимит, определенный в Финансовом правиле 104.7.

104.9 В соответствии с Положением о финансах 7.1 для определения объема резервов, которые можно использовать для финансирования внутренних займов, Генеральный директор принимает во внимание предполагаемый уровень поступлений и расходов по каждому резерву денежных средств.

*Правило V – Лимиты финансирования*

105.1 Лимиты финансирования выделяются назначенным должностным лицам в виде разрешения расходовать выделенные им средства.

105.2 Назначенные официальные лица, которым выделяются лимиты финансирования, подотчетны перед Генеральным директором за правильное использование полученных ресурсов.

*Правило V – Лимиты финансирования* **Разрешения на финансирование утвержденных планов работы**

~~105.1 Лимиты финансирования выделяются~~ **Разрешения на финансирование утвержденных планов работы выдаются** назначенным должностным лицам в виде разрешения расходовать выделенные им средства в порядке санкционирования расходов.

105.2 Назначенные официальные лица, которым ~~выделяются лимиты финансирования~~ **выдаются разрешения на финансирование**, подотчетны перед Генеральным директором за правильное использование выделенных ресурсов.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

## ЗАМЕЧАНИЯ

*Правило VI – Расходы (Обязательства)*

106.1 Для несения расходов принимаются обязательства в счет лимитов финансирования, выделенных назначенным должностным лицам.

106.2 Обязательства могут быть взяты только назначенными должностными лицами и подкрепляются документацией, удовлетворяющей установленным требованиям. Все поручения или гарантии, которые создают задолженность по ресурсам Организации, оформляются в виде обязательств, которые принимаются в момент возникновения задолженности.

106.3 Обязательства могут приниматься только на цели, указанные в данном лимите финансирования, и не могут превышать величину данного лимита.

106.4 Предложения по расходам, в том числе по закупкам товаров и услуг, отклоняются, если они не соответствуют Положениям о финансах, настоящим Финансовым правилам и следующим условиям:

- (a) имеются средства;
- (b) соблюдаются процедуры Организации;
- (c) не будет нанесен ущерб финансовому положению Организации;
- (d) назначение предлагаемых расходов соответствует интересам работы Организации.

*Правило VI – Расходы (Обязательства)*

106.1 Для несения расходов принимаются обязательства в счет ~~лимитов финансирования, выделенных~~ **разрешений на финансирование утвержденных планов работы, выданных** назначенным должностным лицам.

106.2 Обязательства могут быть взяты только назначенными должностными лицами и подкрепляются документацией, удовлетворяющей установленным требованиям. Все ~~поручения~~ обязательства или гарантии, ~~которые создают задолженность~~ **в результате которых возникает ответственность** по ресурсам Организации, оформляются в виде ~~обязательств~~ **контрактов или аналогичной документации**, которые ~~принимаются в момент~~ **готовятся при** возникновении ~~задолженности~~ ответственности.

106.3 Обязательства могут приниматься только на цели, указанные в ~~данном лимите финансирования,~~ **рабочем плане,** и не могут превышать ~~величину данного лимита~~ **сумму, указанную в разрешении.**

106.4 Предложения по расходам, в том числе по закупкам товаров и услуг, отклоняются, если они не соответствуют Положениям о финансах, настоящим Финансовым правилам и следующим условиям:

- (a) ~~имеются средства;~~ **финансовые средства,** предусмотренные в разрешении, имеются
- (b) соблюдаются процедуры Организации;
- (c) не будет нанесен ущерб финансовому положению Организации;
- (d) назначение предлагаемых расходов соответствует интересам работы Организации.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ****ЗАМЕЧАНИЯ**

106.5 Пересмотры того или иного обязательства производятся в соответствии с той же процедурой, которая применяется к первоначальному обязательству.

106.6 Добровольные платежи (ex gratia payments) могут быть разрешены Генеральным директором в соответствии с Положением о финансах 13.5 при условии, что такие платежи оправданы в интересах справедливости или в иных наилучших интересах Организации. Любой такой платеж вместе с разьяснением его причин оперативно доводится до сведения как Внешнего ревизора, так и руководителя Бюро служб внутреннего контроля.

*Правило XII – Внутренний контроль*

107.1 В соответствии с Положением о финансах XII Генеральный директор принимает меры по обеспечению эффективного внутреннего контроля в рамках Организации, включая (i) внутреннюю систему ревизии, изложенную в Финансовом правиле XII, (ii) соответствующие случаи делегирования полномочий, (iii) разделение обязанностей и (iv) прочие меры, которые соответствуют наиболее эффективной финансовой практике. соответствуют наилучшей финансовой практике.

107.2 Авансовые платежи не производятся, за исключением случаев, в которых настоящие Правила предусматривают иное. Платежи производятся на основе удовлетворительных подтверждающих документов, должным образом утвержденных назначенными должностными лицами и свидетельствующих о том, что:

- (a) услуги были оказаны или поставка была завершена в соответствии с условиями контракта;
- (b) сумма правильная и соответствует условиям контракта.

106.5 Пересмотры того или иного обязательства производятся в соответствии с той же процедурой, которая применяется к первоначальному обязательству.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ****ЗАМЕЧАНИЯ**

107.3 В порядке исключения и только в случаях, обусловленных производственной необходимостью, могут заключаться контракты или размещаться заказы на поставку, которыми предусматриваются частичные авансовые платежи в счет поставки товаров или оказания услуг. Обоснование любых таких мер должно полностью подтверждаться документально.

107.4 Для того чтобы заключить любой контракт или разместить заказ на поставку, которыми предусмотрен авансовый платеж в размере полной суммы, должностное лицо, предлагающее такие условия сделки, предоставляет все документы, которые полностью обосновывают это предложение и показывают, почему такие условия платежа необходимы в интересах Организации. Все такие условия платежей подлежат утверждению назначенными должностными лицами.

107.5 Назначенные должностные лица могут разрешить выплату авансов сотрудникам и другим лицам в связи с выполнением ими официальных функций в интересах ВОЗ и другие выплаты, предусмотренные для персонала.

107.6 Средства Организации вкладываются только в банки или финансовые учреждения или инвестируются в смежные организации, определяемые Генеральным директором в соответствии с инвестиционной политикой, упомянутой в Финансовом правиле 107.11.

107.7 Генеральный директор назначает должностных лиц, которые несут ответственность за все банковские счета и за использование, получение и выплату всех средств Организации и за надлежащий учет произведенных с ними операций.

107.8 Владельцы авансовых счетов отчитываются за все средства, находящиеся в их ведении.



**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ****ЗАМЕЧАНИЯ**

107.9 Должностные лица, уполномоченные Генеральным директором, назначают группу лиц, имеющих право подписи. Все платежи по банковским счетам Организации подписываются двумя должностными лицами соответствующих групп. В случае необходимости и в исключительных обстоятельствах эти должностные лица, уполномоченные назначать группу лиц, имеющих право подписи, могут разрешить подписывать платежные документы только одним должностным лицом при условии, что в этой связи предусмотрены соответствующие гарантии сохранности средств, включая лимиты на средства, которые могут быть выплачены по данному счету.

107.10 Все ценные бумаги сдаются на хранение в должным образом уполномоченные банки или финансовые учреждения, назначенные Генеральным директором.

107.11 Инвестиционная политика разрабатывается в соответствии с Положением о финансах 11.4. Помощь Генеральному директору в разработке этой инвестиционной политики и контроле за отдачей от инвестированных средств оказывает соответствующий консультативный комитет.

***Правило XIII – Счета***

108.1 Счета включают в себя сводную общую книгу Организации и вспомогательные книги, в которые заносятся все финансовые сделки за финансовый период, в течение которого они были произведены, и которые учитываются на основе принципа начислений. Все периодические и другие финансовые отчеты готовятся на основании этих счетов.

108.1 Счета включают в себя сводную общую книгу Организации и вспомогательные книги, в которые заносятся все финансовые сделки за финансовый период, в течение которого они были произведены, и которые учитываются на основе принципа начислений, **с тем чтобы Организация имела возможность подготовить финансовые ведомости, соответствующие стандартам МСУГС.** Все периодические и другие финансовые ~~отчеты~~ ведомости готовятся на основании этих счетов.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

## ЗАМЕЧАНИЯ

108.2 С учетом соблюдения Финансового правила 101.3 Генеральный директор определяет те подразделения Организации, которые уполномочены вести свой собственный бухгалтерский учет, и отчеты которых будут периодически включаться в сводные отчеты Организации.

108.3 Все финансовые сделки и отчеты подкрепляются документацией, которая хранится в качестве неотъемлемой части официальных отчетов Организации в течение такого периода или периодов, которые могут быть согласованы с Внешним ревизором, после чего такие записи и документы, по уполномочию назначенных должностных лиц, могут быть уничтожены.

108.4 Все подлежащие бухгалтерскому учету сделки заносятся в общие и вспомогательные книги в соответствии с единообразной системой учета.

108.5 Поступления и расходы записываются в соответствии с единообразной системой классификации.

108.6 В счета (определенные выше в Финансовом правиле 108.1) записываются:

- (a) первоначальные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения путем голосования;
- (b) ассигнования, размер которых изменился в результате любых перечислений;
- (c) любые кредиты, помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей здравоохранения;
- (d) действие механизма компенсации колебаний валютных курсов;
- (e) поступления;
- (f) выделенные лимиты финансирования;

108.2 С учетом соблюдения Финансового правила 101.3 Генеральный директор определяет те подразделения Организации, которые уполномочены вести свой собственный бухгалтерский учет, и отчеты которых будут периодически включаться **на периодической основе** в ~~сводные~~ отчеты Организации.

~~108.6 В счета (определенные выше в Финансовом правиле 108.1) записываются:~~

- ~~(a) первоначальные ассигнования, утвержденные Ассамблеей здравоохранения путем голосования;~~
- ~~(b) ассигнования, размер которых изменился в результате любых перечислений;~~
- ~~(c) любые кредиты, помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей здравоохранения;~~
- ~~(d) действие механизма компенсации колебаний валютных курсов;~~
- ~~(e) поступления;~~
- ~~(f) выделенные лимиты финансирования;~~

Счета неподведомственных партнерств (например, ЮНЭЙДС, Африканская программа по борьбе с онхоцеркозом и Международный вычислительный центр) в счета Организации не включаются.

Необходимость в этом правиле отпадает, так как предлагаемый пересмотр Правила 108.1 позволяет Организации готовить финансовые ведомости в соответствии со стандартами МСУГС.

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

## ЗАМЕЧАНИЯ

- (g) понесенные расходы (обязательства);
- (h) задолженность, в том числе накопления на счетах к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены до конца финансового периода;
- (i) активы, включая денежные средства, инвестиции, ценные бумаги и суммы, причитающиеся Организации;
- (j) нераспределенные остатки;
- (k) свободные от обязательств остатки выделенных средств;
- (l) свободные от обязательств остатки ассигнований.

*Правило IX - Финансовые отчеты*

109.1 Генеральный директор представляет не позднее 1 мая промежуточные и окончательные финансовые отчеты, подготовленные на основании счетов, указанных в Финансовом правиле 108.1, Ассамблее здравоохранения и Исполнительному комитету или таким комитетам Исполнительного комитета, на которые может быть возложена функция по их анализу и представлению замечаний. Такие финансовые отчеты готовятся в соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций, Положениями о финансах и настоящими Правилами и включают такую другую информацию, которая может оказаться необходимой для характеристики финансового положения Организации.

- (g) понесенные расходы (обязательства);
- (h) задолженность, в том числе: накопления на счетах к выплате, для того чтобы произвести оплату всех товаров и услуг, которые должны быть поставлены до конца финансового периода;
- (i) активы, включая денежные средства, инвестиции, ценные бумаги и суммы, причитающиеся Организации;
- (j) нераспределенные остатки;
- (k) свободные от обязательств остатки выделенных средств;
- свободные от обязательств остатки ассигнований.

109.1 Генеральный директор представляет не позднее 1 мая ~~промежуточные и окончательные~~ **годовые** финансовые ~~отчеты~~ **ведомости**, подготовленные на основании счетов, указанных в Финансовом правиле 108.1, Ассамблее здравоохранения и Исполнительному комитету или таким комитетам Исполнительного комитета, на которые может быть возложена функция по их анализу и представлению замечаний. Такие ~~финансовые отчеты~~ **ведомости** готовятся в соответствии ~~со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций~~ с **Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС)**, Положениями о финансах и настоящими Правилами и включают такую другую информацию, которая может оказаться необходимой для характеристики финансового положения Организации.

109.2 Промежуточные и окончательные финансовые отчеты также содержат данные о добровольных платежах (ex gratia payments) и любых потерях денежных средств, запасов, оборудования и других активов, которые произошли в течение отчетного периода, с указанием их проводки по счетам.

*Правило X - Имущество, включая оборудование и запасы*

110.1 Приобретение земли и зданий, а также их модернизация классифицируются в счетах в качестве долгосрочной инвестиции. Любое другое имущество, помимо капитальных активов, приобретенное путем закупки, заносится в статью расходов. Имущество, приобретенное на условиях аренды, проводится в качестве капитализированного актива или расхода в соответствии с условиями соответствующей аренды.

110.2 По всем капитализированным активам ведутся инвентаризационные ведомости.

110.3 В отношении другого имущества ведется соответствующая система управления активами.

110.4 Все имущество подвергается периодическим физическим инвентаризациям.

~~109.2 Промежуточные и окончательные~~ **Годовые** финансовые отчеты также содержат данные о добровольных платежах (ex gratia payments) и любых потерях денежных средств, запасов, оборудования и других активов, которые произошли в течение отчетного периода, с указанием их проводки по счетам.

~~Правило X - Имущество, включая оборудование и запасы~~ *установки и оборудование*

110.1 Приобретение *и соответствующее снижение балансовой стоимости* земли, ~~и~~ зданий, *установок и оборудования* а также их модернизация классифицируются в счетах в соответствии с МСУГС. Любое другое имущество, помимо капитальных активов, приобретенное путем закупки, заносится в статью расходов. Имущество, приобретенное на условиях аренды, проводится в качестве капитализированного актива или расхода в соответствии с МСУГС *условиями соответствующей аренды.*

110.2 ~~По всему капитализированным активам~~ *По всему* ~~имуществу, установкам и оборудованию~~ *имуществу, установкам и оборудованию* ведутся инвентаризационные ведомости.

~~110.3 В отношении другого имущества ведется~~ *110.3 В отношении другого имущества* ~~соответствующая система управления активами.~~

110.4 Все имущество, *установки и оборудование* подвергается периодическим физическим инвентаризациям.

Не требуется, поскольку в соответствии со стандартами МСУГС все активы относятся на счет капитала.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ****ЗАМЕЧАНИЯ**

110.5 Имущество может быть признано сверх установленного лимита, если оно не нужно для дальнейшего использования Организацией и если оно может быть продано в порядке обеспечения максимальной отдачи для Организации, включая частичный обмен, за исключением случаев, когда (i) уничтожение является более экономичным или предусмотрено законом, или необходимо по экологическим соображениям, или (ii) интересы Организации будут наиболее эффективным образом соблюдены в случае его дарения или продажи по номинальной стоимости какой-либо некоммерческой организации.

110.6 Выручка от продажи имущества сверх установленного лимита заносится в кредит на счет различных поступлений, за исключением случаев, когда при замене того или иного предмета скидка, предоставляемая в связи с его сдачей в счет приобретения нового предмета, или выручка от продажи замененного предмета позволит снизить расходы, обусловленные заменой этого предмета.

110.5 Имущество, *установки и оборудование* может быть признано сверх установленного лимита, если оно не нужно для дальнейшего использования Организацией и если оно может быть продано в порядке обеспечения максимальной отдачи для Организации, включая частичный обмен, за исключением случаев, когда (i) уничтожение является более экономичным или предусмотрено законом, или необходимо по экологическим соображениям, или (ii) интересы Организации будут наиболее эффективным образом соблюдены в случае его дарения или продажи по номинальной стоимости какой-либо некоммерческой организации.

110.6 ~~Выручка от продажи или потеря от списания данной единицы имущества, установки или оборудования включается в излишки или дефицит. сверх установленного лимита заносится в кредит на счет различных поступлений, за исключением случаев, когда~~ Однако при замене того или иного предмета скидка, предоставляемая в связи с его сдачей в счет приобретения нового предмета, или какой-либо единицы имущества *любая выручка от продажи замененного предмета позволит снизить расходы, обусловленные заменой этого предмета или потеря от списания* замененной единицы *используется в целях* покрытия расходов, обусловленных заменой этой единицы имущества.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.****ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ****ЗАМЕЧАНИЯ**

110.7 С учетом положений Финансового правила 104.5 товары и услуги могут предоставляться правительствам, специализированным учреждениям и другим международным организациям на возмещаемой или взаимной основе на таких условиях, которые могут быть утверждены назначенными должностными лицами.

*Правило XI – Закупки товаров и услуг*

111.1 Генеральный директор устанавливает принципы и процедуры приобретения имущества, услуг, запасов, оборудования или других требуемых предметов, в которых закрепляются соответствующие требования, регламентирующие проведение тендера или конкурентных торгов.

111.2 Контракты на приобретение имущества, услуг, товаров, оборудования или других требуемых предметов заключаются в интересах и от имени Организации только назначенными должностными лицами.

111.3 Все контракты на закупки и другие контракты заключаются на основе конкурентных торгов, за исключением случаев, когда назначенные должностные лица разрешают использовать иной порядок.

111.4 Контракты, как правило, предоставляются заявителям, предложившим самую низкую цену. Однако если считается, что это соответствует интересам Организации, назначенные должностные лица могут разрешить принять заявку, иную, чем та, в которой предлагается самая низкая цена, или отклонить все заявки.

**СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ**

**ЗАМЕЧАНИЯ**

*Правило XII – Внутренняя ревизия*

112.1 Бюро служб внутреннего ~~ревизи~~ и контроля (~~БВР~~ БСВК) несет ответственность за внутреннюю ревизию, инспекцию, мониторинг и оценку соответствия и эффективности системы внутреннего контроля, финансового управления и использования активов Организации, а также за расследования случаев неправильных действий или иной деятельности, осуществленной с нарушением действующих правил. Все системы, процессы, операции, функции и мероприятия в рамках Организации подлежат обзору, оценке и контролю со стороны ~~БВР~~ БСВК.

112.2 Генеральный директор назначает квалифицированного с технической точки зрения руководителя ~~БВР~~ БСВК после консультации с Исполнительным комитетом. Генеральный директор также консультируется с Исполнительным комитетом на предмет увольнения данного лица с занимаемой им должности.

112.3 ~~БВР~~ БСВК действует в соответствии со следующими положениями:

- (a) руководитель ~~БВР~~ БСВК подотчетен непосредственно Генеральному директору;
- (b) ~~БВР~~ БСВК имеет полный, беспрепятственный и оперативный доступ ко всей учетной документации, имуществу, персоналу, операциям и функциям в рамках Организации, которые, по мнению ~~БВР~~ БСВК, имеют отношение к вопросу, находящемуся на рассмотрении;

## СУЩЕСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ НА 1 ЯНВАРЯ 2008 г.

(с) БВР БСВК должно иметь возможность получать непосредственно от отдельных сотрудников жалобы или информацию, касающуюся возможного наличия случаев подлога, растраты, злоупотребления полномочиями или другой деятельности, противоречащей действующим правилам. Во всех случаях должна обеспечиваться конфиденциальность и исключаться возможность применения репрессивных мер к сотрудникам, предоставившим такую информацию, если только она не была предоставлена по злому умыслу с осознанием того, что она неправильная, или с намерением ввести в заблуждение;

(d) БВР БСВК представляет доклад о результатах своей работы и делает рекомендации в адрес Регионального директора, Исполнительного директора, Директора или иного руководителя, ответственного за данное действие, с направлением копии Генеральному директору и Внешнему ревизору. По просьбе руководителя БВР БСВК любой такой доклад представляется Исполнительному комитету вместе с замечаниями по этому докладу Генерального директора;

(e) БВР БСВК ежегодно представляет Генеральному директору краткий доклад о работе БВР БСВК и копию доклада – Внешнему ревизору, включая направление и масштабы такой работы, а также статус осуществления рекомендаций. Этот доклад представляется Всемирной ассамблее здравоохранения вместе с комментариями, которые считаются необходимыми.

112.4 Генеральный директор обеспечивает принятие соответствующих мер по всем рекомендациям БВР БСВК и, в соответствующих случаях, их осуществление.

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ  
ТЕКСТ

(d) БВР БСВК представляет доклад о результатах своей работы и делает рекомендации в адрес Регионального директора, ~~Исполнительного директора~~, Директора или иного руководителя, ответственного за данное действие, с направлением копии Генеральному директору и Внешнему ревизору. По просьбе руководителя БВР БСВК любой такой доклад представляется Исполнительному комитету вместе с замечаниями по этому докладу Генерального директора;

## ЗАМЕЧАНИЯ



## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Международные стандарты учета в государственном секторе  
(МСУГС)**

Нижеследующие стандарты приняты Советом по МСУГС  
по состоянию на 1 ноября 2008 г.:

1. Оформление финансовых ведомостей
2. Ведомости движения денежной наличности
3. Изменения в принципах учета, изменения в учетных оценках и основные ошибки
4. Учет влияния изменений валютных курсов
5. Расходы по займам
6. Сводные финансовые ведомости и учет для подведомственных подразделений
7. Учет инвестиций в ассоциированные предприятия
8. Финансовая отчетность об участии в совместных предприятиях
9. Поступления от валютно-обменных операций
10. Финансовая отчетность в странах, подверженных гиперинфляции
11. Контракты на строительство
12. Товарно-материальные запасы
13. Арендные операции
14. События после отчетной даты
15. Финансовые инструменты: учет и оформление
16. Инвестиционная собственность
17. Имущество, установки и оборудование
18. Раскрытие показателей по направлениям деятельности
19. Резервы, непредвиденные обязательства и непредвиденные активы
20. Раскрытие информации о связанных сторонах
21. Амортизация активов, не приносящих доход в наличной форме
22. Раскрытие финансовой информации, касающейся общего государственного сектора
23. Поступления от сделок, не связанных с обменом валюты (налоги и перечисления)
24. Представление бюджетной информации в финансовых ведомостях
25. Пособия для служащих
26. Амортизация активов, приносящих доход в наличной форме

= = =